



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Voir dans le document/  
See herein  
NA  
Québec  
NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réfection réseau drainage pluvial	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF997-230475/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.116436.600	<b>Date</b> 2022-08-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-18341	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-2-45018 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-08-30</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 928-1906 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 003

### TITRE : MISE À NIVEAU DU RÉSEAU DE DRAINAGE PLUVIAL DU CÔTÉ VILLE À L'AÉROPORT DE SEPT-ÎLES

Inclus dans la présente modification :

1. Ajout de l'addenda no 1

## ADDENDA NO 1

## Addenda / Addendum

Réf. SPAC / PSPC : R.116436.600  
Date : 23 août 2022 / August 23, 2022  
Numéro d'addenda / Addendum Number : 01

Cet addenda fait partie intégrante du document d'appel d'offres.  
This addendum is an integral part of the tender document.

*English version below French*

Cette révision fait partie des plans et devis originaux et devra être reconnue comme faisant partie intégrante des documents contractuels. Veuillez prendre note des changements suivants joints en annexe. Toutes les autres informations émises demeurent inchangées.

### 1. QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1 : Est-ce que la localisation des services souterrains en conflit sera localisée par le client avant les travaux?

R1 : Le Client ne dispose pas d'équipements pour réaliser la localisation des services souterrains. L'Entrepreneur doit prévoir la localisation via Info-Excavation et une firme privée afin de localiser les services avant les excavations. Dans le cas où des tranchées d'exploration sont requises afin de localiser précisément des services souterrains préalablement identifiés, l'activité sera payable selon les items B-9 et C-4 du bordereau selon la localisation des travaux.

Q2 : Section 01 35 13.13 art-1.11.2 on mentionne que l'entrepreneur devra fournir un gardiennage pour l'accès à l'enceinte d'aéroportuaire. Est-ce un gardien de jour et de nuit et pour toute la durée des travaux?

R2 : Le gardiennage vise uniquement le contrôle d'accès en zone réglementée. Pour le présent projet, compte-tenu qu'une escorte aéroportuaire est requise lorsque qu'une brèche sera effectuée dans la clôture de périmètre, elle assurera également le contrôle d'accès. Tous les frais associés avec la présence de l'escorte seront payés selon l'item A-3 du bordereau. Un gardien ne sera donc pas requis.

**FIN DE L'ADDENDA**

2022-08-23  
Page 2 de 2

This revision is part of the original drawings and specifications and must be recognized as an integral part of the contractual documents. Please note the following changes attached. All other information issued remains unchanged.

#### 1. QUESTIONS & ANSWERS

Q1: Will the location of the conflicting underground services be located by the client prior to the work?

A1: The Client does not have equipment to locate underground services. The Contractor must plan the location via Info-Excavation and a private firm to locate the services before the excavations. If exploration trenches are required to precisely locate previously identified underground services, the activity will be payable according to items B-9 and C-4 of the slip form depending on the location of the work.

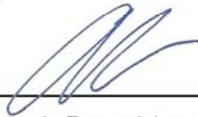
Q2: Section 01 35 13.13 art-1.11.2 it is mentioned that the contractor must provide security for access to the airport grounds. Is it a day and night guard and for the entire duration of the work?

A2: A guard is only required for access control in regulated area. For this project, given that an airport escort is required when a breach is made in the perimeter fence, it will also provide access control. All fees associated with the presence of the escort will be paid according to item A-3 of the slip. A guard will therefore not be required.

**END OF ADDENDUM**

---

Préparé par / Prepared by:



Olivier Lalonde Renaud, ing., M. Sc. A.

---

**\*\*\* TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES \*\*\***